

Affidamento diretto per servizi e forniture ai sensi dell'art. 1, co. 2 lett. a) della L. n. 120 del 11/09/2020 come modificato dalla L. 29 luglio 2021, n. 108, conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 31 maggio 2021, n. 77

Determina a contrarre semplificata

Procedura ID 5390

CIG 9566090B30

Servizio di migrazione dati connessi al SW SDL Trados per traduzione sloveno

INSIEL SPA

nella persona di Franco Conrotto in qualità di Direttore Pubblica Amministrazione Digitale di Insiel S.p.A., Procura Speciale di data 22/07/2022 Rep. N. 7628/5144 Notaio Avv. Tomaso Giordano

- ◇ **premess**o che INSIEL - Informatica per il Sistema degli Enti Locali S.p.A. con socio unico, è Affidataria in house relativamente allo sviluppo e alla gestione del Sistema Informativo Integrato Regionale (S.I.I.R.) e delle infrastrutture di telecomunicazione della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia ai sensi del "Disciplinare per l'affidamento in house delle attività relative allo sviluppo e gestione del Sistema Informativo Integrato Regionale e delle infrastrutture di telecomunicazione da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia alla Società Insiel S.p.a", approvato con DGR n. 559 del 27 marzo 2015, in attuazione dell'art. 9 della legge regionale 14 luglio 2011, n. 9 (Disciplina del sistema informativo integrato regionale del Friuli Venezia Giulia) ed è controllata dalla medesima Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia per il 100% del Capitale Sociale;
- ◇ **vista** la Legge 28 dicembre 2015, n. 208 cd. (legge di stabilità 2016);
- ◇ **vista** la relazione tecnica al Senato di accompagnamento della Legge 28 dicembre 2015, n. 208 in cui viene chiarito che all'art.1 comma 512 si prevede come modalità di approvvigionamento esclusiva, per gli acquisti di beni e servizi informatici e di connettività, da parte delle Amministrazioni pubbliche e società inserite nel conto economico consolidato delle PPAA, quello dell'utilizzo degli strumenti predisposti nell'ambito del programma di razionalizzazione degli acquisti della pubblica amministrazione da Consip e quelli approntati dai soggetti aggregatori per i beni e servizi resi disponibili presso gli stessi soggetti;
- ◇ **visto** quanto disposto dall'art. 1 comma 992 della Legge 28 dicembre 2015, n. 208 che attesta *che [...] Le disposizioni della presente legge sono applicabili nelle regioni a statuto speciale e nelle province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con le disposizioni dei rispettivi statuti e le relative norme di attuazione, anche con riferimento alla legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3.[...]* e quanto sancito dalla *corte costituzionale con sentenza n. 191/2017*;
- ◇ **vista** la delibera di giunta regionale n. 214 di data 12/02/2016 nella quale viene rilevato che il quadro normativo che definisce le acquisizioni in forma aggregata è in continua evoluzione ma è necessario adottare tempestivamente idonei provvedimenti rivolti a garantire la continuità di acquisizione di beni e servizi in ambito sanitario e ICT;
- ◇ **preso atto** che alla data odierna non è attiva alcuna Convenzione o Accordo Quadro in Consip inerente la fornitura oggetto della presente procedura;

- ◇ **preso atto** che alla data odierna non è attiva alcuna Convenzione o Accordo Quadro approntata dai soggetti aggregatori inerente la fornitura oggetto della presente procedura;
- ◇ **preso atto** che la L. n. 120 del 11/09/2020 di conversione del D.L. n. 76 del 16/07/2020 “Misure urgenti per la semplificazione e l’innovazione digitale”, all’art. 1, comma 2, lett. a), come modificato dall’art. 48 del D.L. 31 maggio 2021 n. 77, dispone che le stazioni appaltanti procedono all’affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore a euro 139.000,00;
- ◇ **preso atto** che la L. n. 120 del 11/09/2020 di conversione del D.L. n. 76 del 16/07/2020 “Misure urgenti per la semplificazione e l’innovazione digitale”, ed in particolare l’art. 1, comma 3 dispone che per gli affidamenti diretti di cui all’art. 1, comma 2, lett. a) e come modificato dall’art. 48 del D.L. 31 maggio 2021 n. 77, le stazioni appaltanti abbiano la facoltà di procedere all’assegnazione dell’appalto adottando la sola determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga gli elementi descritti nell’articolo 32, comma 2, del decreto legislativo n. 50 del 2016, oggetto dell’affidamento, l’importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti;
- ◇ **vista** la Richiesta di Acquisto (RdA) numero 121660 emessa dalla Divisione Pubblica Amministrazione Digitale di Insiel, con la quale si evidenzia di procedere all’acquisizione in testata, è stato richiesto giusto preventivo/offerta dal PO (Punto Ordinante) di Insiel, anche a/m dei Punti Istruttori dell’Ufficio Acquisti e Gare, in virtù di quanto dispone il D.L. n. 76 del 16/07/2020 “Misure urgenti per la semplificazione e l’innovazione digitale” convertito in Legge n. 120/2020, ed in particolare l’art. 1, comma 3;
- ◇ **premesso** che si alla luce dell’ampliamento delle risorse hardware dell’infrastruttura ospitante l’evoluzione del software SDL Trados per le traduzioni in sloveno sono necessarie attività di migrazione dati dall’infrastruttura attuale a quella aggiornata che Insiel ha predisposto rendendo personalizzata la soluzione;
- ◇ **preso atto** che il limite massimo cumulativo stimato per la fornitura è pari ad euro 40.000,00, Iva esclusa;
- ◇ **preso atto** che l’area Controllo di gestione/PMO Strategico-Divisione Servizio Clienti di Insiel ha approvato la presente spesa;
- ◇ **preso atto** che Insiel ha individuato come affidatario della presente procedura l’operatore economico SDL LIMITED che risulta essere l’unico l’operatore economico in grado di fornire quanto richiesto;
- ◇ **dato atto** che il prezzo offerto dall’affidatario risulta congruo e privo di elementi sintomatici di anomalia;
- ◇ **vista** la dichiarazione in merito all’inesistenza di conflitto di interessi ai sensi dell’art 42 D.Lgs.50/2016 presentata da Mariacristina Rizzo ai fini dell’assunzione dell’incarico di Responsabile del Procedimento;

#### DETERMINA

- di procedere all’acquisto, **ai sensi dell’art. 1, comma 2, lett. a) della L. n. 120 del 11/09/2020 come modificato dalla L. 29 luglio 2021, n. 108, conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 31 maggio 2021, n. 77**, della fornitura, con esecuzione immediata, all’importo pari ad euro 40.000,00 (euro quarantamila/00), Iva esclusa, con affidamento all’operatore economico SDL LIMITED (VAT Registration Number: GB 900 5488 41);
- di prendere atto che il contratto conseguente al presente provvedimento non è soggetto al termine dilatorio previsto dall’articolo 32, comma 10, del D.Lgs. n. 50/2016;

- di nominare, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016, Mariacristina Rizzo - Divisione Pubblica Amministrazione Digitale di Insiel S.p.A. – quale Responsabile del Procedimento.

Trieste,

---

Franco Conrotto

INSIEL S.p.A.

Direttore Pubblica Amministrazione

Digitale